






François Gaudard

During the past year, **François Gaudard** continued working for the Chicago Demotic Dictionary (CDD; see separate report) and collaborating with Sofía Torallas Tovar and Raquel Martín Hernández as an editor of the Mummy Label Database (MLD; see separate report).

Two of François' articles, namely, "Ptolemaic Hieroglyphs" and "Fragment of a Funerary Shroud" (OIM E42046) both appeared in *Visible Language: Inventions of Writing in the Ancient Middle East and Beyond*, edited by Christopher Woods, with Emily Teeter and Geoff Emberling, pp. 173–75 and 176–77, cat. no. 86 (Oriental Institute Museum Publications 32). Despite their fragmentary condition, the texts of shroud OIM E42046, consisting mainly of offering formulae, are of particular interest, since they provide us with both unusual epithets of Osiris and

some good examples of cryptography, the most interesting and innovative one being by far the sportive writing of the word *imntyw* “westerners” as  instead of  or , occurring in the famous Osirian epithet *hnty imntyw* “foremost of the westerners.” In this group, the sign , which usually stands for the letter *n*, reads *imn*, while the signs  represent number fifty, which was pronounced *tyw*.

François was also asked to contribute two articles, namely, “P. Berlin 8278 and Its Fragments: Testimony of the Khoiak Festival Celebration during the Ptolemaic Period,” which is in press and will be published in a Festschrift for the Neues Museum in Berlin, and “A Demotic-Hieratic Mummy Label in the Museu de Montserrat,” which will appear in a Festschrift honoring a colleague.

In addition, François is currently working on several articles, including the publication of the following texts: a major copy of *The Book of the Dead* from the Ptolemaic period, a Demotic priestly taxation list, a still unknown Late Ramesside letter (for details on this project, readers can consult the *2008–2009 Annual Report*), various Coptic texts and mummy labels, and, together with Sofía Torallas Tovar and Raquel Martín Hernández, a bilingual sale of a house in Soknopaiu Nesos from the Roman period.

In November, he was contacted by the *Salt Lake Tribune* to give his opinion on the discoveries made by Brigham Young University researchers on the edge of the Fayyum oasis.

François also attended the 62nd Annual Meeting of the American Research Center in Egypt, held in Chicago, from April 1 to 3, 2011.